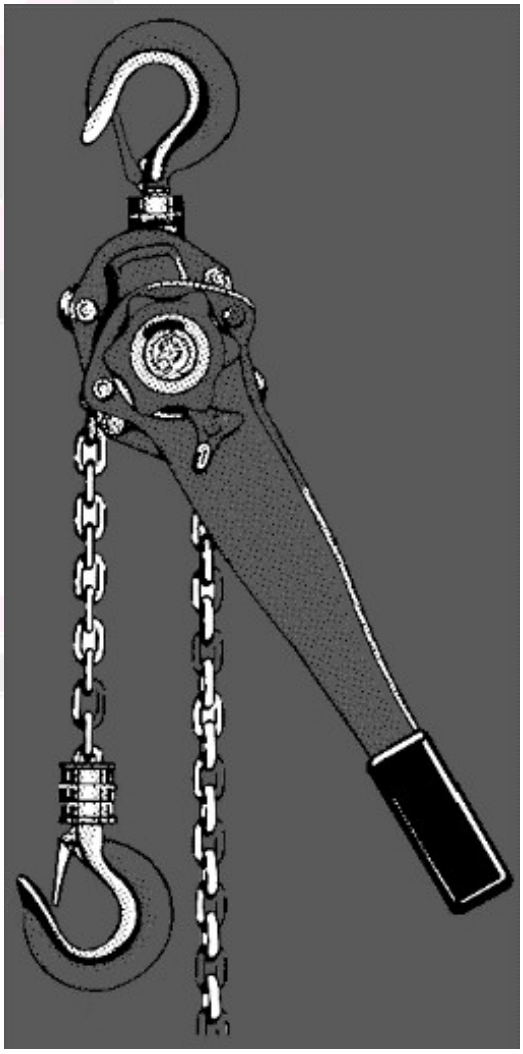
BEDIENING - EN ONDERHOUDSHANDLEIDING

RATELTAKELS

PRO-LIFT SERIE RT



1-4-2015

VABOTEC BVBA
STARRENHOFLAAN 33
2950 KAPELLEN

Auteur : Patrick Van Bogget

BEDIENINGS - EN ONDERHOUDSHANDLEIDING RATELTAKELS

INHOUDSTAFEL

1. Inleiding
2. Naamplaat
3. Veiligheidsaanbevelingen
4. Bediening
5. Installatie
6. Vrijloop voor rateltakels (Vrijloop kan NOOIT op hijswerktuigen.)
7. Test - Certificaat en andere bijgevoegde documenten
8. Periodieke controle
9. Lijsten van vervangonderdelen.

INLEIDING

Deze handleiding dient U voldoende inzicht te geven in verband met veiligheid en betrouwbaarheid van uw heftoestel of aanverwante heftoebehoren.
Zij komt NIET in de plaats of ter vervanging van de door de overheid geadviseerde ongevallen preventie of NORMEN dien aangaande. De gebruiker van hijstoestellen is verondersteld de Norm en voorschriften te kennen ten einde vlot, veilig en verantwoord te kunnen werken met hijswerktuigen.
DE NORM wordt gehandhaafd als leidraad maar is vervangen door de nieuwe machine richtlijn.
Let wel, de zin van de Norm naar gebruik van hijswerktuigen blijft gehandhaafd in de nieuwe richtlijn 2006/42/EC.

ONGEVALLEN VERMIJDEN

De PRO-LIFT hijs en trekwerktuigen zijn bedoeld om veilig en betrouwbaar te kunnen werken.
Daarom hebben wij deze gebruikshandleiding geschreven. De handleiding kan enkel haar doel bereiken op het moment dat de gebruiker daadwerkelijk deze handleiding leest en serieus neemt.
Zij is dus waardeloos op het moment dat ze standaard wordt opgeborgen. Mocht U meerdere kopijen nodig hebben kan U deze zondermeer bij VABOTEC opvragen. Het staat de gebruiker NIET vrij deze handleiding te gebruiken voor andere doeleinden of te kopiëren voor gelijkaardige producten die niet PRO-LIFT – VABOTEC eigen zijn.
Verkeerd onderhoud, onderhoud "herstellingen" dat niet gebeurt in de werkplaats van VABOTEC zijn verboden en worden onder geen enkel beding aanvaard.
Onderhoudswerken van elke aard gebeuren met originele onderdelen en worden vervangen door VABOTEC personeel.

VABOTEC werkt veelal met verdeelpunten die zich inmiddels in diverse landen binnen onze lidstaten bevinden.
Deze verdeelpunten zijn daarom geen servicepunten, wel zijn zij uw aanspreekpunt om eventuele gebreken te melden. U kan ook steeds op ons algemeen telefoonnummer terecht 0032 3 660 08 94.
Ook kan U ons steeds via E mail bereiken info@vabotec.be.
Draag er zorg voor dat U steeds het serie nummer van de door U aangekochte toestel bij de hand hebt. Dit is de meest simpele vorm van melding en tracering om de juiste onderdelen of toestel te traceren.
Wij kunnen op dat moment de volledige levensloop van het toestel achterhalen. Van bouwjaar tot andere specificaties.

NAAMPLAAT

Ieder toestel dient voorzien te zijn van een identificatieplaat. Wanneer bepaalde onderdelen aan uw toestel aan vervanging toe zijn, is het van belang dat U de juiste gegevens aan VABOTEC kan bezorgen. Dat kan U door het serienummer te melden en graag ook het bouwjaar. Het is dan wel van belang dat U de naamplaat of identificatieplaat goed kan blijven lezen. Zorg er voor dat U eventueel tijdig nieuwe naamplaatjes laat maken, of op een duidelijke onuitwisbare manier bewaard. Controleer steeds of de nummers die U treft op de identificatie correspondeert met de gegevens op het verslag.

Wat moet er vermeld staan op uw plaatje?

1. Model.
2. Vermogen.
3. Hefhoogte of maximum hefhoogte naar gelang welk toestel U heeft.
4. Serienummer.
5. Bouwjaar.
6. Eventueel nog ander technische specificaties.

VABOTEC houd zich het recht voor steeds veiligheid bevorderlijke wijzigingen door te voeren zonder de klant hiervan op de hoogte te brengen.
Wij garanderen echter wel, wanneer de juiste gegevens aan ons worden doorgegeven, stelt U ons in staat om U de juiste gegevens door te geven en daardoor de juiste service te leveren.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Bepaalde werkzaamheden zijn te stelligste verboden deze uit te voeren met standaard hijsmateriaal. Onder tal van omstandigheden kan men zich immers kwetsen, althans gevaarlijke omstandigheden creëren die lichamelijk letsel veroorzaken eventueel met de dood tot gevolg.

Bijvoorbeeld:

- Verboden personen vervoer.
- Verboden lasten boven personen te transporteren.
- Verboden onder lasten te lopen.
- Lasten moeten verticaal worden gehesen en niet slepend of hellend takelen.
- Vast zittende lasten mogen nooit los worden getrokken met hijswerktuigen. Bij het loskomen kan de impact dermate zwaar zijn dat ongevallen NIET uitgesloten zijn.
- Hangende lasten (zwevend) mogen NOOIT zonder toezicht blijven hangen.
- Kettingen nooit stroppen, tenzij met specifiek daarvoor ontworpen materialen.
- Kettingen NIET om lasten heen plooien tenzij glooiend (zonder de schakel dwars te belasten.)
- Belast de ketting steeds in de kom van de schakel.
- Een last die aan een takelblok hangt, verplaatst U door te duwen tegen de last wanneer de last aan een takel met duwloopkat hangt.
- Laat lasten nooit in een slap hangend aanslagmiddel (materiaal) vallen.

Algemene gegevens ter bevordering van de algemene veiligheid.

In het voorwoord van onze handleiding hebben wij de belangrijkheid van aandachtzaam werken benadrukt.
In het bijzonder verwijzen we hier naar een aantal zeer belangrijke bepalingen met betrekking tot productaansprakelijkheid en verzekerd zijn.

- Hou de handleiding STEEDS op een plaats waar U in de directe nabijheid aan het werk bent, met uw PROLIFT werktuig. Deze handleiding bevat essentiële aspecten met betrekking tot de richtlijnen, normen en voorschriften ten overstaan van veiligheid. Dit wil zeggen ter voorkoming van ongevallen eventueel met de dood tot gevolg.

Voorkomingsbeleid:

- Neem ter aanvulling van de handleiding de algemeen geldende voorschriften als ook de plaatselijke voorschriften, ten overstaan van milieu en bescherming ten einde fundamenteel in orde te zijn met de gestelde vereiste.
- Bij alle werkverrichtingen dient U op de hoogte te zijn van gevaren en andere bijhorigheden die ter voorkoming kunnen leiden voor het vermijden van ongevallen.
- Zorg er voor dat het personeel op een verantwoorde manier met hijswerktuigen kunnen omspringen.
- Zorg er voor dat men op een verantwoorde manier met de werktuigen omspringt.
- Controleer altijd voor iedere hijswerktuig of werkstuk “als manipulatie materiaal” geen schade vertonen die de werkzaamheden in gevaar kunnen brengen.
- De handleiding MOET vervolledigd worden op het moment dat U bepaalde vaststellingen doet die kunnen leiden tot veiliger werk. U dient deze melding ook steeds aan U overste en VABOTEC te melden. info@vabotec.be
- Het personeel dat de werkzaamheden aanvangt, MOET op de hoogte zijn van de gestelde veiligheidseisen.

Controleer regelmatig de toestand van uw hijswerktuig. Werktuigen die naar U gevoel niet voldoen, gebruikt U niet of U draagt er zorg voor dat ook een collega deze werktuigen niet meer kan gebruiken. U neemt ze dus uit roulatie.

Laat een onafhankelijk iemand, aangesteld door de overheid mee over uw schouder kijken om nog meer de veiligheid te garanderen.

Neem accuraat de beslissing om tuigen uit roulatie te halen. Geen enkele kostprijs kan een ongeval dekken. De kostprijs van PRO-LIFT is van dien aard dat U geen risico's dient te nemen. De kwaliteit daarentegen is zeer degelijke materiaal, zodat U basis technisch mag uitgaan van bedrijfszeker CONFORM materiaal. Des al niet te min is controle een vereiste.

Doe regelmatig controle van gevaren, bewustzijn, van de werkzaamheden waarvoor het personeel instaat.

Het is ten strengste verboden, los hangende kleding, lange haren te dragen. Dit kan ten zeerste uw veiligheid in gedrang brengen. Het hoeft dan zelfs niets met het hijswerktuig hebben te maken.

Waarschuwingsteken en andere signalisatie moeten strikt worden nageleefd.

Vergewis U of een constructie waaraan U de last wenst te hangen voldoende sterk is om de effectieve last te dragen. Het is NIET vanzelfsprekend dat de constructie de last kan dragen.

<u>Bediening van hijswerktuigen.</u>

Bij de eerste in gebruik name, dient U zelf uw hijswerktuig(en) te controleren. Gezien het toestel door mensen wordt geassembleerd kunnen zich hoe dan ook nog foutjes vertonen. Controleer bv of alle schroeven, bouten en moeren voldoende vast zitten.

Controleer of er geen transport schade is. Dat kan altijd en is dus zeker niet wereld vreemd.

Noteer direct het serienummer het bouwjaar en de eventuele referentie nummer op uw leveringsformulier (leveringen document attest logboek). U kan dit online in een logboek registreren. Deze service wordt U gratis geboden door VABOTEC.

Wanneer U met hijswerktuigen een vaste opstelling maakt met een cumulatie of samenstelling van producten moet U de totaliteit in dienst laten nemen door een erkend keuringsorgaan. Indien U wenst kan U op VABOTEC beroep doen of rekenen op onze assistentie.

Gebruik hijswerktuigen nooit onbeschermd, zij kunnen zeer onderhevig zijn aan agressieve lucht, zuren en andere basen, daarentegen dient bv de lastketting van takels gevet te zijn. VABOTEC verkoopt speciaal vet waaraan U zich niet direct bevuild. Zij heeft een droog karakter. Gebruik NOOIT grafiet houdende smeermiddelen.

Wanneer takels dienst doen in sterk belastende omgevingen als bv in een productie proces dient U een vervang toestel te hebben. Zo leidt U geen productie verlies. Besparingen of beperking hierop kunnen leiden tot ongeoorloofd gebruik van uw hijswerktuig.

Weet dat stof van welke aard ook versnelde slijtage tot gevolg kan hebben.

Zuren en dampen van welke aard dan ook zijn nefast voor het gebruik.

Wanneer U hijswerktuigen gebruikt bij extreem lage temperaturen, moet U weten dat de karakteristieken van de materialen wijzigt. Gelieve u in kennis te stellen van de juiste procedures en dit vanaf -10° C.

<u>Installatie van onze standaard hijswerktuigen handketting takels en rateltakels</u>

De meeste hijswerktuigen bij VABOTEC zijn standaard voorraad producten, gezien de voorraad niet altijd van vandaag op morgen worden verkocht worden zij geconditioneerd met olie om corrosie te voorkomen. Onderdelen die een remmende functie hebben dienen voor gebruik ontvet of gereinigd te worden.

Wanneer U het toestel voor het eerst in gebruik neemt doet U voor U zelf een remtest.

Dit doet U door de last zwevend te maken en vervolgens de last gedurende enkele ogenblikken te laten hangen.
De toestellen worden deftig getest, voor ze onze werkplaats verlaten. Maar ook deze job wordt door mensen uitgevoerd. Wanneer U alles heeft dubbel getest door bvb de voorgenoemde remtest, kan U eigenlijk het werk aanvatten.

Richtlijnen voor een rateltakel.

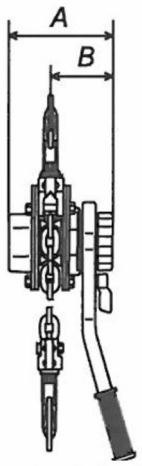
- Hang de takel NOOIT op aan het puntje van de haak, dit kan ontplooiing tot gevolg hebben.
- Gebruik nooit beschadigde haken. Controleer dit dus steeds voor gebruik.
- Let op dat de haken steeds correct aangeslagen worden, dit wil zeggen : steeds in de kom van de haak.
- Rateltakels zijn geen hijswerktuigen, gebruik ze sporadisch om een last zwevend te maken. Hijswerktuigen mogen NOOIT over een vrijloop beschikken. Een rateltakel is een trek of manipulatiewerktuig. De rateltakels zijn voorzien van een vrijloop, maar wij hebben er zorg voor gedragen dat deze niet bedienbaar is onder belasting.
- Het klikken of ratelen, wat U hoort tijdens het gebruik is normaal, dat is de rempal die in het raderwerk ingrijpt.
- Tijdens het gebruik, trekken schuiven tillen, om het even is de lastrem steeds paraat. De vrijloop daarentegen, heeft geen enkele remming.
- Een rateltakel kan nooit ratelend werken, bij het gebruik dient u de lastketting min of meer onder last te brengen (voorspanning) voor het ratelsysteem optimaal functioneert.
- Breng de ketting onder spanning door de vrijloop en blokkeer dan met de vrijloop de lastketting.

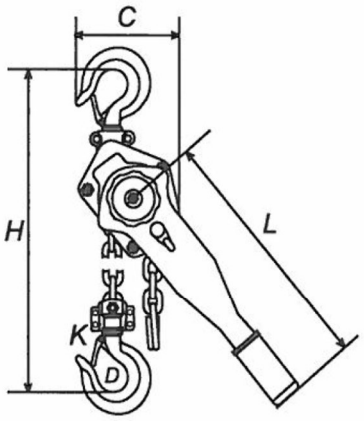
Inspectie van uw hijswerktuigen

Controleer regelmatig of de toestellen waarmee u werkt, nog van een afdoen en deugdelijke kwaliteit zijn.
Bij een geringe hapering dient U deze controle te hervatten.

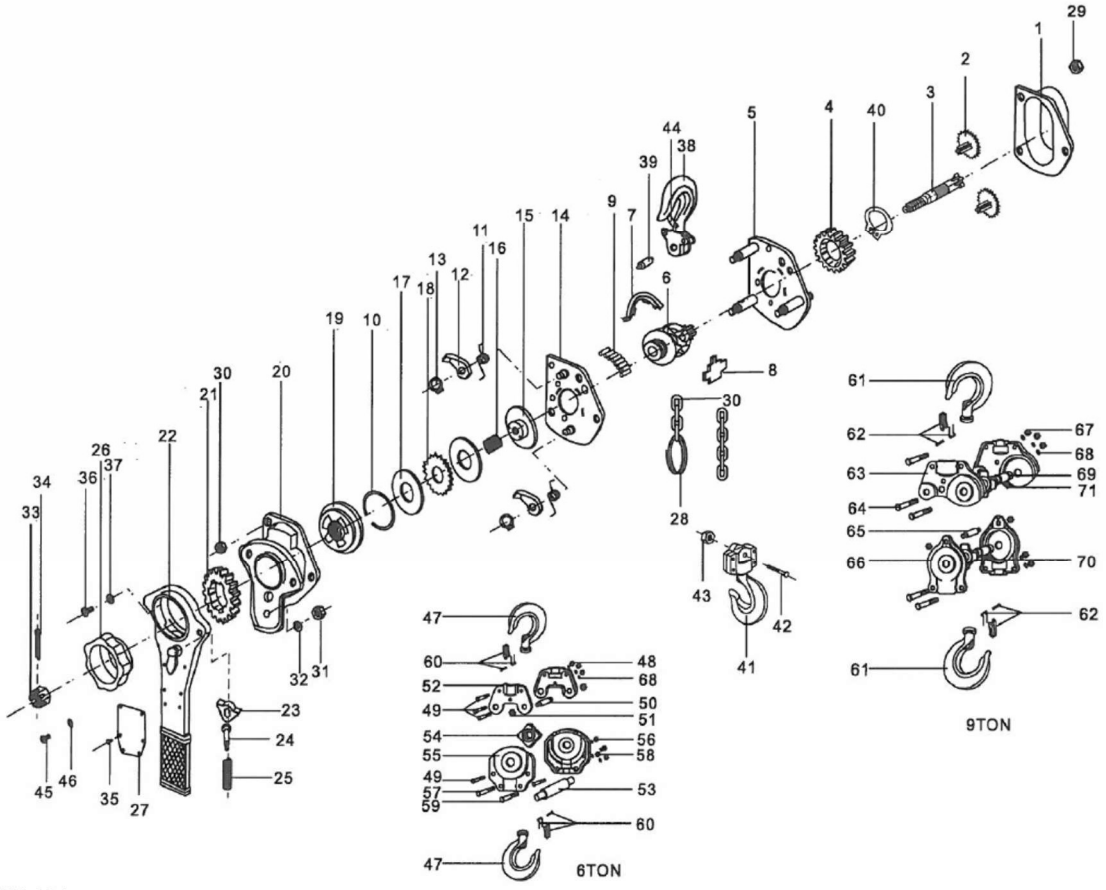
Hang nooit door U in twijfel getrokken apparaten terug in het magazijn. Op deze manier brengt U ander mensen in gedrang.
Bij enige twijfel pleegt U overleg met een bevoegd persoon die instaat voor de veiligheid. Breng dus NOOIT U zelf of andere in gevaar. Het is niet zo dat er U een verwijt kan worden gemaakt bij verantwoorde voorzichtigheid. Alles kan stuk gaan. Neem contact op met VABOTEC 00323660 08 94. Vervolgens laat U periodiek uw hijstoestellen keuren door een erkend organisme.

Steeds tot uw dienst.
Dienst veiligheid en gezondheid
VABOTEC





Capacity		tons	0.75	1.5	3	6	9
Standard lift		m	1.5	1.5	1.5	1.5	1.5
Running test load		KN	11.0	22.5	37.5	75	112.5
Effort required to lift Max. Load		N	140	220	320	340	360
No. Of columns of load chain			1	1	1	2	3
Load chain diameter		mm	6	8	10	10	10
Dimensions (mm)	A		145	175	203	203	203
	B		86	100	118	118	118
	C		122	130	150	205	316
	D		37	45	50	64	85
	H		320	380	480	620	700
	L		280	410	410	410	410
	K		30	36	40	50	58
Net weight		kg	7.5	11.5	21	31.5	47
Packing measurement		cm	36x12.5x16	50x13x19	54x1721.5	54x1821.5	82x32x21.5
Extra weight per meter extra lift		kg	0.8	1.4	2.2	4.4	6.6

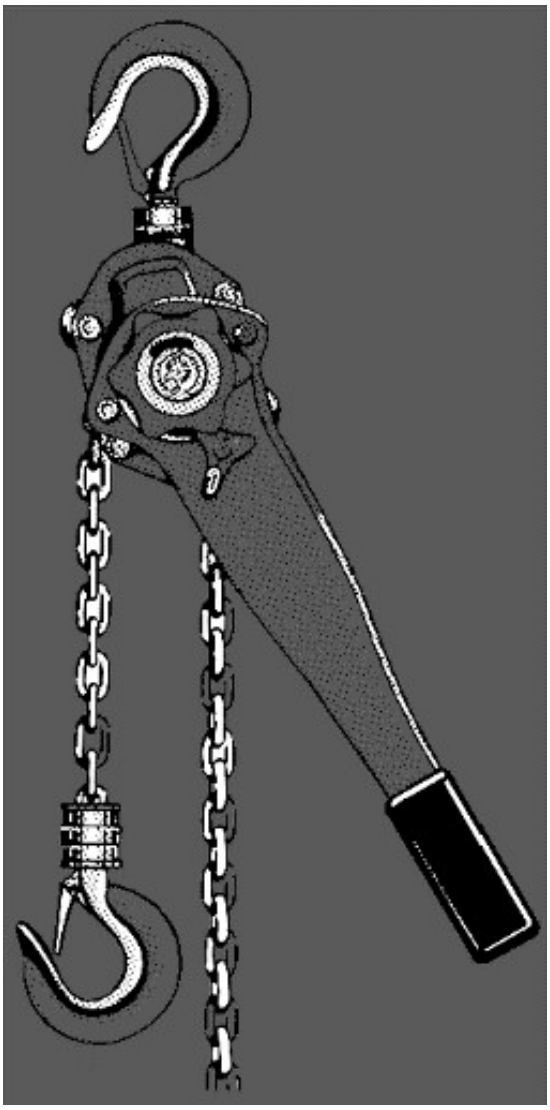


1. Gear case assembly
2. disk gear assembly
3. drive shaft
4. splined gear
5. gear side plate assembly
6. load sheave assembly
7. guide plate
8. stripper
9. roller
10. wire snap ring
11. pawl spring
12. Pawl
13. axle snap ring
14. lever side plate assembly
15. disk hub
16. free spring
17. friction disk
18. ratchet disk
19. female thread grip
20. brake cover assembly
21. change over gear
22. lever handle assembly
23. change over pawl
24. spring seat
25. change over spring
26. hand wheel
27. name plate
28. chain ring
29. lock nut
30. load chain
31. hex nut
32. lock washer
33. castle nut
34. Split pin
35. Rivet
36. screw
37. Lock washer
38. top hook assembly
39. hook shaft
40. axle snap ring
41. bottom hook assembly
42. bolt
43. lock nut
44. Safe clip assy
45. Screw
46. Lock washer
47. 6t hook
48. Nut
49. Screw
50. 6t pin
51. Nut
52. 6t top hook frame
53. Move wheel pin
54. Move wheel
55. 6t bottom hook frame
56. Nut
57. Screw
58. Nut
59. Screw
60. Safe clip assembly
61. 9t hook
62. Sae clip asembly
63. 9t top hook frame
64. Screw
65. 9t bolt
66. 9t bottom hook frame
67. Nut
68. Lock washer
69. Move wheel pin
70. Move wheel
71. Roller

MODE D'EMPLOI & PRESCRIPTIONS D'ENTRETIEN

PALAN A LEVIER

PRO-LIFT
SERIE RT



1-4-2015

VABOTEC BVBA
STARRENHOFLAAN 33
2950 KAPELLEN

Auteur : Patrick Van Bogget

MODE D'EMPLOI & PRESCRIPTIONS D'ENTRETIEN PALAN A RACAGNAC

TABLE DE MATIERES

1. Introduction
2. Plaquette d'identification
3. Conseils de sécurité
4. commande
5. Installation
6. Point mort du palan à racagnac
7. Révision périodique, réparation et entretien.
8. Certificat de test, certificats des chaînes et des crochets et autres documents (voir annexe)
9. Liste des pièces de rechange.

INTRODUCTION

Ce mode d'emploi vise à vous procurer d'importantes informations quant à la sécurité et à la fiabilité de votre appareil de levage. Il ne remplace aucunement les prescriptions publiées par les autorités en vue de la prévention d'accidents et le grand nombre de normes formulées à cet effet. Avant de travailler avec le palan, la connaissance de ces prescriptions est absolument indispensable. Nous supposons que dans le cadre du marché commun, toutes les normes locales seront bientôt remplacées par des directives européennes. Cependant, le but de chaque prescription reste toujours :

D'EVITER LES ACCIDENTS !

Ainsi, tenez strictement compte des prescriptions et des avertissements formulés ci-dessous. Prêtez surtout attention aux prescriptions européennes pour machines numéros 2006/42/EC côté d'autres normes DIN. Sécurité et fiabilité, voilà les deux caractéristiques de l'appareil. C'est dans cette optique que nous avons rédigé ce mode d'emploi. Plutôt que dans un tiroir, c'est entre les mains de l'utilisateur qu'il atteint son objectif. Au cas où vous auriez besoin de copies supplémentaires, nous vous les ferons parvenir dans les plus brefs délais. Les prescriptions peuvent également vous faire gagner beaucoup d'argent. En effet, nous n'assumons plus aucune garantie ou responsabilité en cas d'entretien ou d'utilisation non conformes ou en cas d'accidents dus au non-respect des prescriptions.

Afin de garantir la sécurité de travail, les réparations ne peuvent être effectuées que par des mécaniciens expérimentés et seuls des pièces de rechange originales peuvent être utilisées. Les mécaniciens formés sont les mieux placés pour savoir quel est le moment approprié pour remplacer une pièce. L'installation d'autres pièces de rechange comporte un risqué de sécurité et entraînera la perte de la garantie.
Adressez-vous en premier lieu au commerçant ou vous avez acheté votre palan. Vous trouverez ses coordonnées sur l'autocollant sur l'appareil, ou bien sur les factures. Après chaque entretien ou réparation, il est important de contrôler toutes les fonctions avant de remettre le palan en service. Si vous suivez les instructions, le matériel vous donnera toujours entière satisfaction.

PLAQUETTE D'IDENTIFICATION

Il est évident que certaines pièces s'usent. En cas d'emploi, elles devront être remplacées après une certaine période. Afin d'obtenir à l'avenir les pièces de rechange correctes, nous vous recommandons de compléter le tableau ci-dessous. Généralement, l'utilisation des palans dans des circonstances assez dures rend les numéros ou les lettres illisibles. Il faut mieux vérifier ces données sur la plaquette ou sur votre certificat de teste. Lors d'une commande, nous vous demandons avec insistance de n'utiliser que notre propre liste de pièces de rechange et de mentionner le numéro de référence correct

Etant donné que la qualité du produit s'améliore continuellement et que les adaptations se font suivant le développement technique le plus récent, nous nous réservons le droit d'introduire des changements sans avis préalable. Nous vous prions de bien vouloir nous excuser si la description du palan dans le mode d'emploi n'est pas tout à fait conforme à la réalité: il ne s'agit que de modifications de moindre importance, qui seront reprises dans la prochaine édition du manuel. Toutefois, si vous nous indiquez le numéro de série, l'année de fabrication ou d'autres caractéristiques typiques, nous serons en mesure de vous faire parvenir la pièce de rechange demandée.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

Pour certains travaux et activités, l'emploi du palan à chaîne est injustifié. D'une part, certaines circonstances peuvent comporter des risques de blessures graves ou même de danger de mort; d'autre part, le matériel peut être sérieusement endommagé. Mentionnons à titre d'exemple:

- Il est interdit de transporter des personnes.
- Personne ne peut se trouver sous les charges transportées.
- Les charges ne peuvent pas être traînées ou tirées en biais.
- Les charges coincées ne peuvent pas être détaches à l'aide du palan à chaîne.
- Il est interdit de surcharger.
- Les charges ne peuvent jamais rester suspendues sans surveillance.
- Les chaînes ne peuvent jamais être tournées autour des bords.
- La chaîne ne peut jamais être utilisée comme boucle porteuse.
- Vous pouvez seulement tirer ou pousser la charge, le bloc de palan ou les crochets pour déplacer un palan à chaîne pourvu d'un châssis.
- Ne tirez jamais la chaîne à main !
- Il ne faut pas laisser de charges dans la chaîne non tendue.

Généralités visant à augmenter la sécurité
Dans l'introduction, nous avons déjà insisté sur l'importance toute particulière de ce mode d'emploi. Sous ce point, nous reprenons les dispositions essentielles quant à la responsabilité du produit et à l'assurance:

- Ce mode d'emploi doit toujours se trouver à portée de la main, à l'endroit où le palan à chaîne est utilisé. Il contient d'importants aspects et extraits tirés des plus importantes directives, normes et prescriptions. Toutes non observations de quelconque prescription de sécurité mentionnée dans ce mode d'emploi peut entraîner de graves blessures ou même la mort.
- En complètement de ce manuel d'emploi, observez aussi la réglementation légale et toutes les mesures en vigueur en vue de la prévention d'accidents et de la sauvegarde de l'environnement et indiquez-les dans le texte. De telles contraintes peuvent également porter sur le traitement de substances dangereuses ou sur le fait de prévoir ou de porter des vêtements protecteurs.
- Pendant toutes les activités qui se déroulent dans les environs du palan à chaîne ou pour lesquelles le palan est utilisé, les prescriptions mentionnées ainsi que les prescriptions locales de prévention d'accidents doivent être observées. En plus, les directives en question doivent être respectées
- Malgré l'observation de toutes ces prescriptions, le palan peut constituer un danger si un ouvrier spécialisé ou qualifié, le commande ou l'utilise incorrectement ou contrairement aux prescriptions du mode d'emploi.

- Ce mode d'emploi doit être compléter par des indications concernant les obligations de surveillance et de notification relatives aux particularités de l'entreprise, par exemple l'organisation du
- travail, le déroulement du travail, le personnel engagé.
- Le personnel qui travaille avec le palan doit avoir lu le mode d'emploi et, plus spécifiquement, la partie intitulée "conseils de sécurité": il est important que ceci se fasse à l'avance et non pas pendant le travail! Ceci vaut particulièrement pour le personnel qui ne travaille qu'occasionnellement avec le palan, comme par exemple lors de travaux d'entretien.
- Vérifiez au moins de temps en temps si votre personnel se rend compte des dangers et des mesures de sécurité, tout en tenant compte de ce que décrit le mode d'emploi.
- Le conducteur doit veiller à ce que le palan à chaîne soit toujours utilisé en état impeccable et qu'on tienne compte des exigences et des conseils de sécurité pertinents Le livre de contrôle doit être tenu consciencieusement ! Pour contrôler le palan à chaîne et le chariot monorail suivant les prescriptions, il est à recommander de signer un contrat d'entretien.
- Au cas où l'on constaterait des défauts ou des irrégularités dans le fonctionnement, il faut immédiatement mettre le palan à chaîne hors service.
- Les membres du personnel ne peuvent pas avoir les cheveux longs, pas porter des vêtements trop larges, de bagues ou autres bijoux: ils pourraient se retrouver coincés ou être entraînés.
- Il est interdit d'enlever ou de rendre illisibles des signes de sécurité ou d'alerte sous forme de labels, autocollants ou repères. Toutes les informations doivent être bien lisible et compréhensibles.

COMMANDE

Contrôle avant la mise en service

- Contrôlez si le palan livré correspond à la commande, s'il est complet et si toutes les vis et tous les écrous sont bien fixés.
- Assurez-vous qu'il n'y ait pas de dommages dus au transport.
- Lors du contrôle, notez les données de la plaquette d'identification dans le manuel d'emploi disponible.
- Assurez-vous que le mode d'emploi puisse être gardé tout près de la machine ou qu'il soit remis au responsable de la surveillance.
- Les palans à levier qui peuvent être déplacés à l'aide d'un chariot monorail ou qui sont déjà livrés avec un chariot monorail sont soumis à une révision avant la mise en service. En cas de reprise de la machine, un organisme reconnu doit effectuer un contrôle avant la première mise en service. Si vous le désirez, vous pourrez bénéficier de nos conseils.

Indications pour l'intégration

- N'utilisez jamais le palan à levier sans protection (non graissée) en plein air et ne le laissez jamais traîner dehors.
- S'il avère nécessaire d'employer le palan à levier à l'extérieur, un toit ou une plaque en fer-blanc fait très bien l'affaire comme protection contre la plui ou autres influences de l'environnement. D'ailleurs, l'emploi en plein air ou dans un environnement nocif ne restreint accrue ment les possibilités de bon fonctionnement d'un nouvel appareil. Néanmoins au fil du temps, une corrosion plus ou moins forte peut se présenter. Ceci ne tombe plus sous la garantie.

- Ce sont surtout de hautes températures, une humidité atmosphérique élevée, des vapeurs acides, des gaz corrosives et d'importantes concentrations de poussière qui sont à l'origine de cette usure précoce et qui peuvent causer aux pièces mobile ses dégâts d'ordre mécanique. Dans ces cas-là, une réparation et un entretien régulier sont vivement recommandés.
- Si le palan est fréquemment chargés aux mêmes endroits importants, il faut prévoir un appareil de rechange afin de ne pas subir de perte de production.
- N'utilisez jamais le palan au-dessous de -10°C sans vous être renseigné auprès de nos conseillers. En effet, sous certaines circonstances, les basses températures peuvent entraîner la fragilité des pièces métalliques;

INSTALLATION

Avant l'expédition, tous les outils de levage sont graissés et testés à l'usine et pourvus d'un certificat. Suspendez le palan à l'aide du crochet ou de l'attache spéciale à la construction de support ou au chariot monorail et tournez-le une seule fois.

Appuyez sur le bouton "lever / descendre" de l'outil de levage et faites un essai avec le crochet de chargement non chargé. Vérifies ensuite le fonctionnement du frein de chargement pendant que vous soulevez légèrement une charge; tenez-la en l'air afin de contrôler si le frein de chargement tient bien la charge, puis soulevez-la complètement. Au moment où vous descendez la charge, celle-ci ne peut plus glisser après que le levier est immobilisé ou si on veut remonter une nouvelle fois la charge. Si cette opération s'est déroulée de façon satisfaisante, l'appareil de levage peut être utilisé pour le travail normal.
Quant aux appareils à plusieurs parties de chaîne, le crochet inférieur ne peut pas passer par la boucle de la chaîne. C'est le cas lorsque la chaîne est tournée et que le deuxième chaînon ne se trouve plus dans sa position initiale. Suivez les soudures des chaînons, qui doivent toujours se trouver sur une ligne. S'ils ne forment plus une ligne droite, faîtes repasser la poulie par la boucle. Le dernier chaînon doit être attaché à la gaine.

Indications particulières pour le palan à racagnac

- Ne suspendez pas le crochet supérieur à la pointe. Ne chargez la chaîne que si vous tirez tout droit !
- Avant utilisation, contrôlez les crochets pour éviter les fissures, déformations ou autres endommagements.
- Veillez à ce que le crochet soit suspendu correctement. Evitez les charges à la pointe et les surcharges.
- Avant de soulever, vérifiez si la chaîne ne se trouve pas en point mort.
- Ne chargez jamais le palan à levier en point mort.
- Ne soulevez jamais une charge à l'aide de deux ou plus de deux palans à levier en même temps.
- Quand la charge est soulevée, il est tout à fait normal d'entendre le cliquet du frein.
- Le frein de chargement est toujours prêt à fonctionner, indépendamment de la direction de la chaîne de chargement (soulever ou descendre). Exception: quand le point mort est mis, le frein à pression est déconnecté. Ne mettez donc jamais l'appareil en point mort quand il est chargé.
- Ne pendez rien à la protection en caoutchouc de la poignée, car celle-ci pourrait se déchirer.

INSPECTION, RÉPARATION ET ENTRETIEN

Si vous constatez des dommages à certaines pièces lors du démontage d'un appareil, vous pouvez les rendre pour qu'elles soient remplacées par des pièces identiques nouvelles. 12
Les indications des pièces de rechange séparées figurant dans la liste aux pages suivantes. Reprenez-les sans faute, lors de la commande des pièces, il faut mentionner

leur numéro de commande, leur dénomination et leur puissance porteuse corrects. En cas de doute, la pièce cassée doit être renvoyée afin d'être révisée.

Pour l'installation de la chaîne de chargement (partie 11), déchargez l'appareil. Démontez l'anneau (à l'extrémité) position 9 et mettez-le de côté. Retirez la chaîne à l'aide du point mort. Contrôlez la chaîne, l'anneau et le crochet de chargement.

Contrôlez régulièrement la chaîne à des distances aussi petites que possible. Vérifiez s'il n'y a pas de fissures, de rainures, d'altérations du diamètre, de corrosion ou autres dommages. Afin de contrôler si la chaîne passe bien sur la roue dentée, procédez comme suit:

1. Nettoyez la chaîne avant l'inspection.
2. Une chaîne chargée remontée ne peut faire aucun bruit craquant.
3. Déchargez la chaîne et vérifiés si la rainure de glissage n'est pas usée.
4. Contrôlez si la chaîne n'est pas devenue plus mince ou plus longue. Employez un pied à coulisse pour mesurer la largeur intérieure (t) d'un chaînon usé, le diamètre minimal du fil métallique (d) et la longueur de 11 chaînons. Si vous obtenez une mesure dépassant les indications figurant dans le tableau ci-dessous (a), la chaîne doit être remplacée. Quant au diamètre (d), la mesure ne peut pas descendre sous le chiffre indiqué. Lorsqu'on considère séparément les chaînons (t), le chiffre ne peut pas être excédé.

S'il avère nécessaire de remplacer la chaîne on peut supposer que la roue dentée a également été endommagée. Contrôlez donc la roue dentée pour voir si elle est usée ou non.

Contrôle des crochets (pièces 10 et 12): en cas de charges trop lourdes ou de mauvais emploi de l'appareil, les crochets peuvent se recourber ou s'étirer. Ils doivent être remplacés quand la mesure dépasse les chiffres "G" indiqués dans le tableau ci-dessous. Dans ce cas-là, la surcharge aura également endommagé les autres pièces porteuses et il faudra par conséquent contrôler très minutieusement si toutes les pièces de la poulie ne présente pas de déformations.

Le mesurage doit se faire de la façon suivante:

1. Dans l'ouverture du crochet, mesurez de métal à métal (sécurité du crochet non comprise).
2. L'usure à la base du crochet ne peut pas dépasser les 10% de la mesure réelle.
3. Déterminez la déformation latérale du crochet! Si le crochet présente une déformation de plus de 10 degrés, il doit être remplacé.
4. Vérifiez si la sécurité du crochet se ferme suffisamment et si elle est assez mobile ! Si ce n'est pas le cas, remplacez-la !
5. Remplacez également les crochets en cas de dommages dus à des influences chimiques ou corrosives. Il est strictement interdit de réparer les crochets en les soudant.
6. Pour contrôler les fissures éventuelles dans les crochets, utilisez un produit fluorescent. Si vous constatez des fissures, remplacez les crochets.

Les contrôles décrits ci-dessus peuvent uniquement être effectués par des spécialistes en outils de levage. Si vous ne disposez pas de ce personnel spécialisé, contactez votre fournisseur. Nous effectuons régulièrement des contrôles, assistés par des instances compétentes et sur base de contrats d'entretien. Pour le démontage des leviers et des freins, référez-vous aux listes des pièces et effectuez le démontage de droite à gauche

(d'abord de 40 à 29 et puis de 52 à 41).

Contrôlez si le levier à main, la roue, le cliquet de frein, le rivet changeable, les disques de frein, le crochet d'arrêt, les

ressorts et les pièces du point mort présentent des signes d'usure et de déformation.

Pour le démontage du mécanisme de transmission et de la gaine, utilisez la liste des pièces de rechange. Suivez l'ordre chronologique dans la présentation des pièces et effectuez le démontage de droite à gauche (d'abord de 1à 8, ensuite 10, puis de 13 à 16).
Contrôlez si le couvercle de la gaine, les roues dentées, les plaques latérales, l'essuie, les boulons des crochets, le rainure guide de la chaîne, le pignon et les crochets porteurs (comme crochets de chargement) présentent des signes de déformation et d'usure.

Pour le montage, rapportez-vous à la liste des pièces de rechange et procédez en ordre inverse, c.à.d. comme dans les prescriptions de démontage ci-dessus. Nettoyez toutes les pièces à fond, par exemple à l'aide de pétrole, avant de passer au montage. Montez le mécanisme de transmission d'après l'illustration ci-contre.

Mettez les roues dentées dans la position suivante (0,75t, 1.5t): les dents entre les repères sur le pignons (A) doivent former une ligne horizontale et les endroits marqués à l'intérieur doivent se trouver l'un en face de l'autre.

Mettez les roues dentées dans la position suivante (3t, 6t): les dents entre les repères sur le pignon (a) doivent former une ligne horizontale et les endroits marqués doivent se trouver l'un en face de l'autre, toutefois avec le repère de droite vers l'intérieur et le repère de gauche vers l'extérieur, comme indiqué sur le dessin.

Les différentes parties des freins (pièces 43 et 45) ne peuvent aucunement être huilées ou graissées: elles doivent toujours être bien sèches, donc jamais grasses.

Test de fonctionnement du frein: afin de vous assurer que le frein ne glisse pas, soulevez ou descendez une petite charge à plusieurs reprises. Si vous constatez que le frein glisse, les pièces du frein doivent être contrôlé comme décrit ci-dessous.

Régler les freins d'après l'illustration ci-contre :

1. Détachez la roue changeable. (pièce 35)
2. Mettez la manette. (pièce 38)
3. en position neutre, au milieu. Tirez le crochet de chargement avec force vers le bas en l'éloignant de la gaine, de sorte que le frein soit bloqué.
4. Le montage de la prise doit se faire de telle façon que l'ergot de boulon A (env.15mm) serre bien dans le creux « B ».

ATTENTION : les deux disques des freins (pièces 43 et 45) ont des dimensions différentes.

Entretien : après l'utilisation de l'appareil, les points suivants doivent être pris en compte :
1. Mettez la manette en position neutre.
2. Enlevez les saletés et l'eau. Graissez légèrement la chaîne et les parties mobiles des crochets.

D'après la fréquence d'emploi, il faut de temps en temps contrôler si les roues dentées sont encore suffisamment graissées. Conseils de graissage : toutes les pièces mécaniques mobiles (roues dentées etc.) doivent être légèrement graissées, à l'exception des freins qui ne peuvent pas être graissés.

Liste des pièces de rechange du palan à racagnac

Le * indique les pièces usées dont nous recommandons le stockage. Sous réserve de modifications de la liste !
Les pièces sans numéro ne peuvent pas être livrées séparément. Lors de la commande,

veuillez indiquer le numéros des articles et non pas les numéros des pièces. Mentionnez aussi le nom des pièces, l'année de fabrication de l'appareil et éventuellement le numéro de série.